

© Ольга Владимировна Котлярова  
канд. филол. наук,  
Владимирский филиал РАНХуГС

Kotlyarova O. V.  
Candidate of Philology,  
Vladimir branch of the RANEPA

## СЕМАНТИКО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО СОЦИОЛЕКТА

**Аннотация:** в представленной статье автор классифицирует семантико-стилистические недочеты, выявленные в результате анализа устной коммуникации носителей административного социолекта. Делается предположение о динамичности коммуникативной компетентности представителей государственного и муниципального управления, подразумевающей смешение официально-делового и разговорного стилей, использование эмоционально-окрашенной лексики, расширение границ лексической сочетаемости.

**Abstract:** In the present article the author classifies the semantic and stylistic shortcomings identified by the analysis of oral communication of the media of administrative sociolect. The author makes an assumption about the dynamic communicative competence of the representatives of state and municipal management, which implies the mixing of official and business and conversational styles, the use of emotionally-colored vocabulary, the expansion of the boundaries of lexical compatibility.

**Ключевые слова:** семантико-стилистические особенности, административный социолект, коммуникативная компетентность.

**Keywords:** semantic and stylistic features, administrative sociolect, communicative competence.

Неправильность употребления слов ведёт за собой  
ошибки в области мысли и потом в практике жизни.

Д. И. Писарев

Актуальность представленной работы мотивирована возрастающим исследовательским интересом к формированию и развитию коммуникативной компетентности представителей властных структур, государственных гражданских и муниципальных служащих, политических лидеров.

Необходимость совершенствования речевых возможностей представителей власти обусловлена их профессиональной ответственностью. Неграмотная формулировка и интерпретация устной и письменной речи ведет к серьезным управленческим ошибкам, имеющим негативные последствия.

Сами представители системы государственного и муниципального управления понимают необходимость эффективной коммуникации, что способствует их желанию делать свою речь разнообразнее.

Об особенностях языка представителей власти написано достаточное количество работ, затрагивающих следующие вопросы:

1) речевое портретирование и изучение языковой личности государственных служащих. В этой связи интересны работы Ю. С. Алышевой [1], О. И. Асташова [2], Г. И. Богина [6], Т. Г. Винокур [9], М. В. Гавриловой [10], М. Н. Пановой [15];

2) исследование административно-политического дискурса на всех языковых уровнях. См., например, работы: В. Н. Базылева [3], А. Н. Баранова, О. В. Михайловой, Г. А. Сатарова, Е. А. Шипова [4], А. Б. Бушева [8], А. Ю. Никитиной [13], М. В. Павленко [14];

3) актуальны работы, посвященные этике коммуникации, см. исследования: А. В. Менумеровой, А. А. Гребневой, С. Е. Мишуточкина [11], Ю. В. Назаровой [12];

4) перспективным направлением является исследование языка государственных служащих как основополагающего фактора имиджевой составляющей государственной службы. См., например, исследования Г. М. Бирюковой, Ю. К. Лебединовой [5] и др.

Традиционно на платформе Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации проводится Гайдаровский форум, в рамках которого организуются дискуссионные площадки, где выступают известные ученые, представители органов власти, общественные и политические деятели разных стран.

Во время проведения «Гайдаровского форума - 2018» на материале публичных докладов участников мероприятия во время дискуссий, панельных заседаний и круглых столов автором был собран, проанализирован и классифицирован языковой материал, отражающий современное состояние лексики административно-политического дискурса. Практический материал, послуживший основой для написания работы, представлен на официальном интернет-ресурсе Гайдаровского форума, в разделе «медиа материалы», и доступен для просмотра [<http://gaidarforum.ru/about/mediamaterials/video/16-yanvary/>]. Кажется важным отметить, что дискуссионные площадки форума, имеющие своей целью обсуждение наиболее важных экономико-политических вопросов, демонстрируют живую, эмоциональную, спонтанную речь представителей властных структур.

Семантико-стилистические особенности, характеризующие речь представителей власти, можно определить одной основной тенденцией – стремлением отойти от строго регламентированного административно-политического социолекта, сделать живую речь более образной, богатой и доступной.

В этой связи показательно использование художественных средств, обогащающих речь. В отличие от письменной формы общения, в рамках устной коммуникации частотны случаи употребления метафор, и в частности использование приема олицетворения. Большой толковый словарь фиксирует следующее определение термина метафора (греч. *metaphorá* – перенесение) - литературное употребление слова или выражения в переносном значении, основанное на сходстве, сравнении, аналогии; слово или выражение, таким образом употреблённое [7]. К примеру: *Вы непосредственно «руками»* (в значении «лично») *всю эту работу делаете как глава проектного офиса; Этот потенциал надо выращивать* (в значении «развивать»); *Государства, которые тоже следовали в их фарватере* (в значении «следовали примеру»); *Часть разработок выносятся за контур* (в значении «за пределы компании, на общемировую арену») *компания и приносятся в университет; Калужская область туда залетела и тут же обожгла свои крылышки* (в значении «приобрела неудачный опыт»); *Попал в Ленинградский университет, когда он только что отпочковался* (в значении «отделился»).

Одна из разновидностей метафоры – олицетворение. Олицетворение – это литературный приём художественного изображения; наделение животных и неодушевленных предметов человеческими свойствами (чувствами, мыслями, речью и т.п.) [7]. К примеру: *Идея является близорукой* (в значении «планы на будущее недальновидны»); *Все регионы должны быть донорами* (в значении «оказывать содействие наиболее слабым регионам»); *Задышала система раннего образования детей* (в значении «заработала»).

Однако, несмотря на то, что стремление к образности и художественности речи может считаться положительной тенденцией, большинство примеров демонстрируют грубое нарушение норм современного русского литературного языка и стилистики официально-

делового общения. Вышеназванный фактор способствуют нарушению общей функционально-стилевой целостности речи представителей государственного и муниципального управления, затрудняя ее интерпретацию.

Кажется важным в ракурсе нашего исследования обратить внимание на стилистические нарушения, допускаемые представителями государственной власти в рамках административно-политического дискурса.

Примеры часто допускаемых стилистических ошибок и варианты их исправления представлены в таблице 1.

Таблица 1

Часто допускаемые стилистические ошибки и варианты их исправления

| Стилистическая ошибка                                                                      | Пример                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Исправленный вариант                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Смещение паронимов 18 %                                                                    | <p><i>Очень хорошая <u>система координаций</u>.</i></p> <p><i>Вероятно <u>неправильная посылка</u>.</i></p> <p><i>Видим <u>значимый интерес</u> со стороны стран Ближнего Востока.</i></p>                                                                                                                                                                      | <p><i>Очень хорошая <u>система координат</u>.</i></p> <p><i>Вероятно <u>неправильный посыл</u>.</i></p> <p><i>Видим <u>значительный интерес</u> со стороны стран Ближнего Востока.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Тавтология, т.е. повторение сказанного иными словами или повторение однокорневых слов 14 % | <p><i>Правила игры <u>определяются определенными трендами</u>.</i></p> <p><i>Что <u>говорить</u>, честно говоря, если <u>говорить</u> о том, что он действует в рамках этой стратегии...</i></p> <p><i>Решение было <u>кардинально другое</u>.</i></p>                                                                                                          | <p><i>Правила игры <u>ограничиваются, характеризуются, диктуются</u> (в зависимости от контекста) определенными трендами.</i></p> <p><i>Если предположить, что он действует в рамках этой стратегии...</i></p> <p><i>Решение было другим.</i></p>                                                                                                                                                                                                     |
| Нарушение лексической сочетаемости 21 %                                                    | <p><i>Есть люди, которые <u>несут за собой позитивный опыт</u>.</i></p> <p><i>У нас есть <u>небольшое время</u>.</i></p> <p><i>Здесь у нас <u>получается трудность</u>.</i></p> <p><i>Тогда можно <u>дальше начать</u>.</i></p> <p><i>Он показал себя в <u>лучшей красе</u>.</i></p> <p><i>А мы <u>растянутым образом</u> готовы получить деньги назад.</i></p> | <p><i>Есть люди, которые <u>извлекают</u> из ситуации <u>положительный опыт</u> или есть люди, которые имеют <u>негативный опыт</u></i></p> <p><i>У нас есть <u>немного времени</u>.</i></p> <p><i>Здесь у нас <u>возникает трудность</u>.</i></p> <p><i>Тогда можно <u>продолжить</u>.</i></p> <p><i>Он показал себя <u>в полной красе</u> или <u>в лучшем виде</u>.</i></p> <p><i>Мы готовы получить деньги назад через определенное время.</i></p> |
| Плеоназмы, то есть словосочетания, содержащие излишний в                                   | <p><i>Скажу <u>самую главную суть</u>.</i></p> <p><i>Спасибо <u>большое</u> за эту <u>огромную честь</u>.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                               | <p><i>Скажу <u>самое главное</u> или скажу <u>по существу</u>.</i></p> <p><i>Спасибо за <u>оказанную честь</u> или <u>спасибо большое</u>.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| смысловом отношении<br>компонент 11 %                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Неверное использование<br>фразеологических единиц<br>и речевых штампов 5 %                                                                                   | <i>Часть из них <u>не спускает руки</u> и<br/>продолжают работать.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <i>Часть из них <u>не опускает</u> руки и<br/>продолжают работать.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Смещение лексики разных<br>стилей, в частности,<br>немотивированное<br>использование<br>разговорной или книжной<br>лексики 16 %                              | <p><i>Не просто <u>в одном месте</u><br/><u>прикрыться фиговым листом</u> в<br/>рейтинговом отношении или в<br/>другом...</i></p> <p><i>Слышал <u>хвост</u> выступления<br/>предыдущего оратора.</i></p> <p><i>Может быть, я смотрю <u>со</u><br/><u>своей ветки</u>, <u>со</u> своего<br/><u>трансформационного дерева</u>.</i></p> <p><i>Это тема отдельной сессии с<br/>таким <u>вкусным</u> показом<br/>слайдов.</i></p> <p><i>Я прошу прощения за<br/>«<u>рваность</u>», иначе я вам петь<br/>буду до конца.</i></p> | <p><i>При составлении рейтинга<br/>нельзя <u>подделывать</u><br/>статистические данные и<br/>другие факты.</i></p> <p><i>Слышал <u>заключительную часть</u><br/><u>выступления</u> предыдущего<br/>оратора.</i></p> <p><i>Возможно, я субъективен.</i></p> <p><i>Это тема отдельной сессии с<br/><u>хорошим</u> показом слайдов.</i></p> <p><i>Я прошу прощения за<br/><u>несвязность речи</u></i></p> |
| Многословие, вызванное<br>использованием<br>универсальных слов, то<br>есть слов, которые<br>употребляются в самых<br>общих и неопределённых<br>значениях 7 % | <p><i>Мы говорим о мотивации, это<br/>действительно очень важный<br/><u>сюжет</u>.</i></p> <p><i>У этой <u>истории</u><br/>финансирования не было.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <i>Не понятно, о чем конкретно идет<br/>речь.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Стилистически<br>немотивированное<br>использование<br>экспрессивных средств<br>(эпитетов, сравнений и др.)<br>4 %                                            | <p><i>Происходит <u>тектонический</u><br/><u>сдвиг парадигмы образования</u></i></p> <p><i>Не <u>демонизируйте</u> чиновников</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><i>Происходят изменения в<br/>образовательной парадигме</i></p> <p><i>Будьте справедливы к<br/>чиновникам</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Лексическая<br>неполноценность<br>высказывания 4 %                                                                                                           | <i>Здесь сегодня уже называлось,<br/>но я это <u>заострю</u>...</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <i>Об этом уже шла речь, но я<br/>хотел бы <u>заострить внимание</u><br/><u>на...</u></i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

Процентное соотношение часто допускаемых стилистических ошибок продемонстрировано на рисунке 1.



*Рис. 1. Процентное соотношение часто допускаемых стилистических ошибок.*

На основании представленной классификации можно утверждать, что наибольшее количество стилистических ошибок, допускаемых представителями государственного и муниципального управления, связано с речевым излишеством, смешением паронимов, нарушением лексической сочетаемости.

К положительным тенденциям необходимо отнести стремление представителей властных структур уйти от сухого административного языка, сделать официально-деловую речь ярче, понятнее, выразительнее и образнее. По этой причине при реализации публичного выступления представители государственной власти и политические деятели прибегают к использованию разговорной лексики.

Отрицательным фактором является заметное снижение качества речи, потеря нейтральности административного социолекта, использование просторечной, грубо-просторечной и ненормативной лексики, что само по себе уничтожает имиджевые характеристики системы государственного и муниципального управления.

Коммуникативная компетентность представителей власти, политиков, политических лидеров, представителей государственного и муниципального управления, на наш взгляд,

отражает современное состояние культурного общества, демонстрирует новые языковые тенденции, а также характеризует уровень языкового общественного развития в целом.

В этой связи перспективность изучения активных тенденций административно-политического социолекта XXI века, отражающих современные языковые тенденции русского общества, не подлежит сомнению.

#### Список литературы

1. Алышева Ю. С. Речевой портрет В. В. Путина // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2. Языкознание. – 2012. – № 2 (16). – С. 171-174.
2. Астахова О. И. Речевой портрет Н. Ю. Белых: динамический аспект // Политическая лингвистика. – 2011. – № 3 (37). – С. 64-68.
3. Базылев В. Н. Канон русской политической лексики Павла I (о принципах реконструкции русского исторического политического дискурса) // Политическая лингвистика. – 2017. – № 1 (61). – С. 10-20.
4. Баранов А. Н., Михайлова О. В., Сатаров Г. А., Шипова Е. А. Политический дискурс: методы анализа тематической структуры и метафорики. – М. : Фонд ИНДЕМ, 2004. – 94 с.
5. Бирюкова Г. М., Лебединова Ю. К. Профессионально-коммуникативная компетентность как имиджевый фактор российских госслужащих // Ученые записки университета им. П. Ф. Лесгафта. – 2010. – № 12 (70).
6. Богин Г. И. Модель языковой личности в ее соотношении к разновидностям текстов: автореф. дис. ... д-ра филол. наук / Г. И. Богин. – Л., 1984.
7. Большой толковый словарь / под. ред. С. А. Кузнецова. – СПб. : Норинт, 2000. – 1536 с.
8. Бушев А. Б. Подходы к интерпретации политического информационного и публицистического дискурса / Политический дискурс в парадигме научных исследований: сборник статей международной научной конференции / под ред. канд. филол. наук, доц. Д. В. Шапочкина. – Тюмень : Вектор Бук, 2014. – 135 с.
9. Винокур Т. Г. Речевой портрет современного человека / Человек в системе наук. – М. : Наука, 1989.
10. Гаврилова М. В. Некоторые черты речевого портрета первого Президента России Б. Н. Ельцина // Политическая лингвистика. – 2012. – № 4 (42). – С. 17-22.
11. Менумеров А. В., Гребнева А. А., Мишуточкин С. Е. Самооценка и стиль управления у руководителей государственных служащих // Ученые записки университета им. П. Ф. Лесгафта. – 2011. – № 9. – Т. 79. – С. 102-106.
12. Назарова Ю. В. Парламентская этика в России: опыт Государственной Думы 1906-1917 годов: дис. ... канд. филол. наук / Ю. В. Назарова. – М., 2006. – 145 с.
13. Никитина А. Ю. Вербально-семантический уровень языковой личности Екатерины II (на материале «Собственноручных записок императрицы Екатерины II» // Вестник Чувашского университета – 2013. – № 4. – С. 248-252.
14. Павленко М. В. Духовно-нравственные основы деятельности государственных служащих в современных социокультурных условиях России: автореф. дис. ... канд. соц. наук. – Курск, 2005.
15. Панова М. Н. Языковая личность государственного служащего: дискурсивная практика, типология, механизмы формирования: дис. ... д-ра филол. наук. – М., 2004. – 393 с.